

5 וְרָאָהוּ הַכֹּהֵן בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְהָנָהּ הַנֶּנֶע עָמַד בְּעִיְנָיו לֹא־

ve-görecek-onu kâhin yedinci-günde yedinci ve-işte belirti durdu görünüşünde -

[H3548](#) [H7200](#) [H3117](#) [H7637](#) [H2009](#) [H5061](#) [H5975](#) [H3808](#)

פְּשָׁה הַנֶּנֶע בְּעוֹר הַכֹּהֵן וְהִסְגִּירוֹ שְׁבַעַת יָמִים שְׁנִית׃

yayılmadı belirti deride ve-tecrit-edecek-onu kâhin yedi yedi ikinci-kez

[H5785](#) [H5061](#) [H6581](#) [H5462](#) [H3548](#) [H7651](#) [H3117](#) [H8145](#)

Yedinci günde yaraya bakacak; yara ilerlememi, deri zeyine yayılmamış; imamın, hastanın yedi günde daha kapalı; bir yerde tutacak.

6 וְרָאָה הַכֹּהֵן אֹתוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שְׁנִית׃ וְהָנָהּ כִּתְּחָה הַנֶּנֶע

ve-görecek kâhin onu yedinci-günde yedinci ikinci-kez ve-işte solmuş belirti

[H7200](#) [H3548](#) [H0853](#) [H3117](#) [H7637](#) [H8145](#) [H2009](#) [H3544](#) [H5061](#)

וְלֹא־ פְּשָׁה הַנֶּנֶע בְּעוֹר וְטָהַר הַכֹּהֵן מִסִּפְחַת הָיָא וְכִבֵּס

ve-olmaz yayıldı belirti deride ve-temiz-ılan-edecek-onu kâhin ve-temiz-ılan-edecek-onu odur kabuk

[H3808](#) [H6581](#) [H5061](#) [H5785](#) [H2891](#) [H3548](#) [H4556](#) [H1931](#) [H3526](#)

בְּגִיָּסָיו וְטָהַר׃

giysilerini ve-temiz-olacak

[H2891](#)

Yedinci günde hastaya bir daha bakacak; yara solmuş, deri zeyine yayılmamış; imamın, hastanın temiz ilan edecek. Yara yalnızca kabuktur. Hasta giysilerini yıkayacak; temiz sayılacak.

7 וְאִם־ פְּשָׁה תִפְשָׂה הַמִּסְפַּחַת בְּעוֹר אַחֲרָי וְהָנָהּ הַרְאָתוֹ אֶל־ הַכֹּהֵן

ve-eğer yayılarak yayılırsa kabuk deride sonra gösterilmesinden kâhine -

[H6581](#) [H6581](#) [H4556](#) [H5785](#) [H2009](#) [H0413](#) [H7200](#) [H3548](#)

לְטַהֲרָתוֹ וְנִרְאָה שְׁנִית׃ אֶל־ הַכֹּהֵן׃

arınması-için ve-gösterilecek ikinci-kez kâhine

[H2893](#) [H7200](#) [H8145](#) [H0413](#) [H3548](#)

Ancak temiz sayılmak için muayene olduktan sonra derisindeki kabuk yayılmamış; yine günde, demektir.

8 וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהָנָהּ פְּשָׁתָהּ הַמִּסְפַּחַת בְּעוֹר וְטָמְאָו הַכֹּהֵן

ve-görecek kâhin ve-işte yayıldı kabuk deride ve-kirli-ılan-edecek-onu kâhin

[H7200](#) [H3548](#) [H2009](#) [H6581](#) [H4556](#) [H5785](#) [H3548](#)

צָרַעַת הוּא׃ פ (p) odur cilt-hastalığı

[H1931](#) [H6883](#)

Kâhinin kişiyi bakacak, derisindeki kabuk yayılmamış; imamın, sa onu kirli ilan edecek. Kişinin deri hastalığı; yakalanmamış; demektir.

9 נִנֵּעַ צָרַעַת כִּי תִהְיֶה בְּאָדָם וְהוּבָא אֶל־ הַכֹּהֵן׃

belirtisi cilt-hastalığının eğer olursa insanda ve-getirilecek kâhine -

[H5061](#) [H6883](#) [H1961](#) [H0120](#) [H0935](#) [H0413](#) [H3548](#)

Deri hastalığı; yakalanmamış; kişinin günde, lecek.

10
 וְרָאָה וְהָיָה שְׂאֵת לְבָנָה בְּעוֹר וְהָיָה שֶׁעַר לְבָן
 ve-görecek ve-işte şişlik- beyazla deride beyazla
[H7200](#) [H3548](#) [H2009](#) [H7613](#) [H3836](#) [H5785](#) [H1931](#) [H2015](#) [H8181](#) [H3836](#)

וּמְחַנֵּת בְּשֶׂרֶת חַי בְּשֶׂרֶת
 ve-iyileşmesi etin canlı şişlikte
[H4241](#) [H1320](#) [H7613](#)

Kâhin ona bakacak. Derideki şişi; beyazlaşmış,, üzerindeki kıllar ağarmışsa, şişi;kin yarada kızıl et görünüyorsa,

11
 צָרְעַת נוֹשֵׁנָת הוּא בְּעוֹר בְּשָׂרוֹ וְטִמְאָו הַכֹּהֵן לֹא
 cilt-hastalığı eski odur derisinde etinin ve-kirli-ilan-edecek-onu kâhin değil
[H6883](#) [H3462](#) [H1931](#) [H5785](#) [H1320](#) [H3808](#) [H3548](#)

יִסְגְּרוּ טִמְאָ הוּא כִּי יִסְגְּרוּ
 tecrit-edecek-onu odur kirli çünkü odur
[H5462](#) [H2931](#) [H1931](#)

bu müzmin bir deri hastalığıdır. Kâhin kişi;yi kirli ilan edecek, ama kapalı yerde tutmayacaktır. Çünkü kişi; zaten kirlenmişi;ti.

12
 וְאִם- פְּרוּחַ תִּפְרַח הַצְּרֵעַת בְּעוֹר וְכִסְתָּהּ הַצְּרֵעַת אֵת
 ve-eğer- çiçeklenerek- çiçeklenirse cilt-hastalığı deride ve-örterse cilt-hastalığı
[H3680](#) [H5785](#) [H6883](#) [H0853](#) [H6883](#)

כָּל- עוֹר הַנִּנֶּעַ מִרְאֵשׁוֹ וְעַד- רַגְלָיו לְכָל- מִרְאֵה עֵינָיו
 tüm- derisini belirtinin başından ve-a-kadar- ayaklarına tüm- görüşünde gözlerinin
[H3605](#) [H5785](#) [H5061](#) [H5704](#) [H3605](#) [H4758](#) [H3605](#)

הַכֹּהֵן
 kâhinin
[H3548](#)

‹‹Eğer deri hastalığı yayılıp kâhinin görebildiği kadarıyla tepeden tırnağa hastanın bütün bedenini kaplamışsa,

13
 וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהָיָה כִּסְתָהּ הַצְּרֵעַת אֵת- כָּל- בְּשָׂרוֹ וְטָהַר
 ve-görecek kâhin ve-işte örttü cilt-hastalığı temiz beyazla etini tüm- ilan-edecek
[H7200](#) [H3548](#) [H2009](#) [H3680](#) [H6883](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1320](#) [H2891](#)

אֵת- הַנִּנֶּעַ כָּלֵו הַפֶּדָּ לְבָן טָהוֹר הוּא
 belirtiyi tamamen değişti beyazla temiz odur
[H5061](#) [H3605](#) [H2015](#) [H3836](#) [H2889](#) [H1931](#)

kâhin hastaya bakacak ve bedenini hastalık saran kişi;yi temiz ilan edecektir. Yaralar beyazlaşmış ve temizdir.

14
 וּבְיוֹם הַרְאֹתָ בּוֹ בְּשֶׂרֶת חַי יִטְמָא
 ve-gününde görünmesinin et canlı kirli-olacak
[H3117](#) [H7200](#) [H1320](#)

Ama kızıl et görülüyorsa, kişi; kirli sayılacaktır.

15
 וְרָאָה הַכֹּהֵן אֵת- תְּבַשֵּׂרֶת חַי וְטִמְאָו הַבְּשָׂרֶת חַי הוּא
 ve-görecek kâhin - eti canlı ve-kirli-ilan-edecek-onu canlı etin odur
[H7200](#) [H3548](#) [H0853](#) [H1320](#) [H1320](#) [H2931](#) [H1931](#)

צָרְעַת הוּא
 cilt-hastalığı odur
[H6883](#) [H1931](#)

Kâhin kızıl et görürse, kişiyi kirli ilan edecektir. Kızıl et kirlidir, deri hastalığıdır.

אוּ וְאִם יָשׁוּב תִּבְשָׂר וְנִהְפָּךְ לִלְבָּן וְבָא אֶל-הַכֹּהֵן: 16
kâhine - ve-gelecek beyaza ve-değişirse canlı et dönüşürse eğer veya
[H3548](#) [H0413](#) [H0935](#) [H3836](#) [H2015](#) [H1320](#) [H7725](#)

Eğer kızıl et iyileşir, beyazlaşirırsa, hasta yine kâhine görünmelidir.

וְרָאֵהוּ וְהָיָה וְנִהְפָּךְ הַנֶּנֶע לִלְבָּן וְשִׁטָּה הַכֹּהֵן אֶת- 17
kâhin ve-görecek-onu ve-işte değişti beyaza belirti temiz ilan-edecek
[H0853](#) [H3548](#) [H2891](#) [H3836](#) [H5061](#) [H2015](#) [H2009](#) [H3548](#) [H7200](#)

הַנֶּנֶע טְהוֹר הוּא: פ (p)
belirtiyi temiz odur
[H1931](#) [H2889](#) [H5061](#)

Kâhin hastaya bakacak, yara beyazlaşmışsa, yarayı temiz ilan edecek. Kişi temiz sayılacak.

וּבִשָּׂר וְכִי-יִהְיֶה בּוֹ-בְעָרוֹ שָׁחִין וְנִרְפָּא: 18
ve-et eğer-olursa onda-derisinde çıban ve-iyileşirse
[H7495](#) [H7822](#) [H5785](#) [H1961](#) [H1320](#)

‹‹Derideki çıban iyileşmiş,,

וְהָיָה בְּמָקוֹם הַשָּׁחִין שִׁשְׁלִיק לְבָנָה אוֹ בְּהֶרֶת לְבָנָה אֲדַמְדָּמֹת 19
ve-olursa yerinde çıbanın şışlik beyaz veya parlak-leke kızılımsı
[H0125](#) [H3836](#) [H0934](#) [H3836](#) [H7613](#) [H7822](#) [H4725](#) [H1961](#)

וְנִרְאָה אֶל-הַכֹּהֵן: וְנִרְאָה
ve-gösterilecek kâhine -
[H3548](#) [H0413](#) [H7200](#)

ama bir süre sonra çıbanın yerinde beyaz bir şiş,, ya da kırmızımsı-beyaz parlak bir leke oluşmuşsa, kâhine göstermeli.

וְרָאֵה הַכֹּהֵן וְהָיָה מִרְאֵהוּ שִׁשְׁלִיק מִן-הָעוֹר וְשִׁעָרָה הִפָּךְ לְבָן 20
ve-görecek kâhin ve-işte görünüşü alçak -den deriden ve-kılı değiştirildi beyaza
[H3836](#) [H2015](#) [H8181](#) [H5785](#) [H8217](#) [H4758](#) [H2009](#) [H3548](#) [H7200](#)

וְטִמְאַף הַכֹּהֵן נִנְעַ-צָרְעַת הוּא בְּשִׁטָּה פְּרָחָה: 20
ve-kirli-ilan-edecek-onu belirtisi-belirtisi- cilt-hastalığı odur çıbanda çiçeklendi
[H7822](#) [H1931](#) [H6883](#) [H5061](#) [H3548](#)

Kâhin hastaya bakacak, görün eniş,, üzerindeki kıllar ağarmışsa, kişiyi kirli ilan edecektir. Çıbanda baş gösteren bir deri hastalığıdır bu.

וְיָאֵם יִרְאֶנָּה הַכֹּהֵן וְהָיָה אֵין-בָּהּ שִׁעָר לְבָן וְשִׁפְלָה אֵינְנָה מִן- 21
ve-eğer- görünürse-onu kâhin ve-işte yok-onda kıl beyaz ve-alçak değildir -den
[H0369](#) [H2009](#) [H3548](#) [H7200](#) [H3836](#) [H8181](#) [H0369](#) [H2009](#) [H3548](#) [H7200](#)

הָעוֹר וְהָיָה כֶּהָה וְהָיָה וְהִסְתִּירוּ הַכֹּהֵן שִׁבְעַת יָמִים: 21
deriden ve-o solmuş ve-tecrit-edecek-onu kâhin yedi gün
[H3544](#) [H1931](#) [H5785](#) [H3548](#) [H5462](#) [H3117](#) [H7651](#)

Ama kâhin hastaya baktığında yarada beyaz kıl yoksa, yara derine inmemiş ve yara solmuşsa, kişiyi yedi gün kapalı bir yerde tutacaktır.

וְאִם־	פָּשָׁה	תַּפְּשָׁה	בְּעוֹר	וְטִמָּא	הַכֹּהֵן	אֹתוֹ	נִגַּע	הוּא:	22
ve-eğer-	yayılarak-	yayılırsa	deride	ve-kirli-ilan-edecek	kâhin	onu	belirti	odur	
	H6581	H6581	H5785		H3548	H0853	H5061	H1931	

Eğer derideki yara yayılıyorsa, kâhin kişiyi kirli ilan edecektir;
çünkü kişi hastalığa yakalanmış demektir.

וְאִם־	תַּחֲלוּתָהּ	תַּעֲמֹד	הַבְּהֵרֶת	לֹא	פָּשְׂתָהּ	צָרְבֶת	הַשֶּׁחִין	הוּא	23
ve-eğer-	yerinde	durursa	parlak-leke	değil	yayıldı	izi	çıbanın	odur	
	H8478	H5975	H0934	H3808	H6581	H7822	H7822	H1931	

וְטִהַרְוֹ	הַכֹּהֵן:	ס
ve-temiz-ilan-edecek-onu	kâhin	(s)
H2891	H3548	

Parlak leke geçmemiş ama yayılmamışsa, bu çıban kabuğudur.
Kâhin kişiyi temiz ilan edecektir.

אוּ	בָּשָׂר	כִּי־	יְהִיָּה	בְּעוֹר	מִכּוֹת־	אֵשׁ	וְהִיָּתָה	מִחַיִּת	הַמִּכּוֹה	24
veya	et	eğer-	olursa	derisinde	yanığı-	ateşin	ve-olursa	iyileşmesi	yanığının	
	H1320		H1961	H5785	H4348	H0784	H1961	H4241	H4348	

בְּהֵרֶת	לְבָנָה	אֲדַמְדָּמֶת	אוּ	לְבָנָה:
parlak-leke	beyaz	kızılımsı	veya	beyaz
H0934	H3836	H0125		H3836

‹‹Deride ateş yanığı varsa ve et kırmızımsı-
beyaz ya da beyaz, parlak bir leke haline gelmişse,

וְרָאָה	אֹתָהּ	הַכֹּהֵן	וְהָיָה	נִהְפָּךְ	שֵׁעַר	לְבָן	בְּבֵהֶרֶת	וַיִּמְרָאָהּ	עִמּוֹק	25
ve-görecek	onu	kâhin	ve-işte	değiştirdi	kılı	beyaza	parlak-lekede	ve-görünüşü	derinin	
H7200	H0853	H3548	H2009	H2015	H8181	H3836	H0934	H4758	H6013	

מִן־	הָעוֹר	צָרְעַת	הוּא	בַּמִּכּוֹה	פָּרְחָהּ	וְטִמָּא	אֹתוֹ	הַכֹּהֵן
-den	deriden	cilt-hastalığı	odur	yanıkta	çiçeklendi	ve-kirli-ilan-edecek	onu	kâhin
	H5785	H6883	H1931	H4348			H0853	H3548

נִגַּע	צָרְעַת	הוּא:
belirtisi	cilt-hastalığı	odur
H5061	H6883	H1931

kâhin yaraya bakmalı. Parlak lekenin üzerindeki kıllar ağarmış, leke
derine inmişse, yanıkta deri hastalığı var demektir. Kâhin kişiyi kirli
ilan edecektir, çünkü kişi deri hastalığına
yakalanmıştır.

וְאִם־	יִרְאָנָהּ	הַכֹּהֵן	וְהָיָה	אֵין־	בְּבֵהֶרֶת	שֵׁעַר	לְבָן	וַיִּשְׁפֹּלָהּ	אֵינָנָהּ	26
ve-eğer-	görürse-onu	kâhin	ve-işte	yok-	parlak-lekede	kıl	beyaz	ve-alçak	değildir	
	H7200	H3548	H2009	H0369	H0934	H8181	H3836	H8217	H0369	

מִן־	הָעוֹר	וְהוּא	כִּתְהָ	וְהִסְגִּירוּ	הַכֹּהֵן	שִׁבְעַת	יָמִים:
-den	deriden	ve-o	solmuş	ve-tecrit-edecek-onu	kâhin	yedi	gün
	H5785	H1931	H3544	H5462	H3548	H7651	H3117

Ama parlak lekede kıl ağarması yoksa, leke derine inmemiş ve solmuşsa,
kâhin hastayıyedi gün kapalı bir yerde tutacaktır.

27 וְרָאֵהוּ הַכֹּהֵן בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי אֶם-פָּשָׁה תִפְשֶׁה בְּעוֹר
ve-görecek-onu kâhin yedinci-günde yedinci eğer- yayılarak- yayılırsa deride
H3548 H7200 H3117 H7637 H6581 H5785 H6581

וְטָמְאָה הַכֹּהֵן אֹתוֹ נִגַּע צָרַעַת הוּא:
ve-kirli-ilan-edecek onu belirtisi cilt-hastalığı odur
H0853 H3548 H5061 H6883 H1931

Yedinci gün ki yine bakacak, eğer leke deriye yayılmamışsa, onu kirli ilan edecek. ki; i deri hastalığına yakalanmamıştı;

28 וְאִם-תַּחֲתֶיהָ תַעֲמֹד תִּבְהַרְרַת לֹא-פָשְׂתָה בְּעוֹר וְהוּא כִתְּהָ שֵׁאת
ve-eğer- yerinde durursa parlak-leke yayılmadı deride ve-o solmuş şişliği
H8478 H5975 H0934 H3808 H6581 H5785 H1931 H3544 H7613

הַמְּכֹהֶה הוּא הַמְּכֹהֶה הוּא: פ
odur odur odur (p)
H1931 H4348 H1931 H4348

Eğer derideki parlak leke geçmemiş, ama yayılmamış ve solmuşsa, yanaktan doyan bir iktir. Kâhin ki iyi temiz ilan edecektir. yan; k yarasın kabuğudur bu.

29 וְאִישׁ אָז אִשָּׁה כִּי-יְהִי בּוֹ נִגַּע בְּרֹאשׁ אִזְו בִּזְקוֹן
ve-erkek veya kadın eğer- olursa onda belirti başında veya sakallığında
H0376 H0802 H1961 H5061 H2206

8249;8249; Bir erkeğin ya da kadının başında ya da enesinde yara varsa,

30 וְרָאֵה הַכֹּהֵן אֶת-תְּנִיעַת וְהִנֵּה מֵרָאֵהוּ עֵמֶק מִן-הָעוֹר וּבֹ שֵׁער
ve-görecek kâhin - belirtiyi ve-işte görünüşü derin -den deriden ve-onda kılı
H7200 H3548 H0853 H5061 H2009 H4758 H6013 H5785 H8181

צָהָב וְקַדַּם וְטָמְאָה אֹתוֹ הַכֹּהֵן נִתְּקָה הוּא צָרַעַת הָרֹאשׁ אִזְו
ince sarı ve-kirli-ilan-edecek onu kâhin kızıl-yara odur cilt-hastalığı başın veya
H6669 H1851 H0853 H3548 H5424 H1931 H6883

הַזֶּקֶן הוּא:
odur sakallığın
H1931 H2206

kâhin yaraya bakmal; Yara derine inmiş ve zerinde ince sarı tamlar varsa, hastay; kirli ilan edecektir. hasta uyuzdur. Başın ya da enesinde gür; len bir deri hastalığıdır;

31 וְכִי-יִרְאֶה הַכֹּהֵן אֶת-נִגַּע הַנִּתְּקָה וְהִנֵּה אִין מֵרָאֵהוּ עֵמֶק
ve-eğer- görürse kâhin - belirtisini kızıl-yaranın ve-işte değil- görünüşü derin
H7200 H3548 H0853 H5061 H5424 H2009 H0369 H4758 H6013

מִן-הָעוֹר וְשֵׁער שֵׁחַר אִין בּוֹ וְהִסְטִיר הַכֹּהֵן אֶת-נִגַּע
deriden -den ve-kılı siyah yok onda ve-tecrit-edecek kâhin - belirtisini
H5785 H8181 H7838 H0369 H5462 H0853 H3548 H5061

הַנִּתְּקָה שִׁבְעַת יָמִים:
kızıl-yaranın yedi gün
H5424 H7651 H3117

Ancak kâhin bu tamlar bir yaraya baktı; zaman, yara derine inmemiş ve zerinde siyah yoksa, hastay; yedi gün kapalı bir yerde tutacak.

32 וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת-הַנִּנְעֹל בַּיּוֹם הַשְּׂבִיעִי וְהָיָה לֹא-פָשָׁה הַנִּתְקַן
ve-görecek kâhin - belirtiyi yedinci-günde yedinci yedinci-ve-işte ve- yayılmadı kızı-yara
H7200 H3548 H0853 H5061 H3117 H7637 H2009 H3808 H6581 H5424

וְלֹא-הָיָה בּוֹ שַׁעַר צָהָב וּמְרֹאֵהוּ אֵין עֲמֹק מִן-הָעוֹר:
ve-olmadı oldu onda kıl sarı ve-görünüşü ve-derinin değil derin -den deriden
H3808 H1961 H8181 H6669 H4758 H5424 H0369 H6013 H5785

Yedinci günde yaraya yine bakacak; uyuz deriye yayılmamış;sa, zerinde sarı; yoksa, uyuz derine inmemiş;se,

33 וְהִתְנַלְחַ וְאֶת-הַנִּתְקַן לֹא יִנְלֹחַ וְהִסְגִּיר הַכֹּהֵן אֶת-
ve-tıraş-olacak ve- kızıl-yarayı değil tıraş-edecek ve-tecrit-edecek kâhin -
H1548 H0853 H5424 H3808 H1548 H5462 H3548 H0853

הַנִּתְקַן שִׁבְעַת יָמִים שְׁנִית:
kızıl-yarayı yedi gün ikinci-kez
H5424 H7651 H3117 H8145

hasta olacak, ama uyuz olan yerlere dokunmayacaktır. Kâhin hastay; yedi günde daha kapalı; bir yerde tutacak.

34 וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת-הַנִּתְקַן בַּיּוֹם הַשְּׂבִיעִי וְהָיָה לֹא-פָשָׁה
ve-görecek kâhin - kızıl-yarayı yedinci-günde yedinci ve-işte ve- yayılmadı
H7200 H3548 H0853 H5424 H3117 H7637 H2009 H3808 H6581

הַנִּתְקַן בְּעוֹר וּמְרֹאֵהוּ אֵינְנוּ עֲמֹק מִן-הָעוֹר וְטָהַר אֹתוֹ
kızıl-yara deride ve-görünüşü ve-derinin değildir derin -den deriden onu ve-temiz-ilan-edecek
H5424 H5785 H4758 H0369 H6013 H5785 H2891 H0853

הַכֹּהֵן וְכִבֵּס בְּגָדָיו וְטָהַר:
kâhin ve-yıkayacak giysilerini ve-temiz-olacak
H3548 H3526 H2891

Yedinci günde uyuza yine bakacak; uyuz deriye yayılmamış;sa, derine inmemiş;se, hastay; temiz ilan edecektir. Hasta giysilerini yıkayacak ve temiz sayılacaktır;

35 וְאִם-פָּשָׁה יְפֹשָׁה הַנִּתְקַן בְּעוֹר אַחֲרַי טָהַרְתּוּ:
ve-eğer- yayılarak- yayılırsa kızıl-yara deride sonra arınmasından
H6581 H6581 H5424 H5785 H2893

Ama hasta temiz ilan edildikten sonra uyuz derisine yayılmamış;sa,

36 וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת-וְהָיָה פָשָׁה הַנִּתְקַן בְּעוֹר לֹא-יִבְקַר וְרָאָה הַכֹּהֵן לְשַׁעַר
ve-görecek-onu kâhin ve-işte yayıldı kızıl-yara yayıldı deride sonra aramayacak kılı
H7200 H3548 H2009 H6581 H5424 H5785 H3808 H1239 H8181 H3548

הַצָּהָב טָמֵא הוּא:
sarı kirli odur
H6669 H2931 H1931

kâhin ona yeniden bakmamış;. Uyuz yayılmamış;sa, yarada sarı; olmamasına bakılmamış;za; ki; kirli sayılacaktır;

37 וְאִם-בְּעֵינָיו עָמַד הַנִּתְקַן וְשַׁעַר שָׁחַר צָמַח-בּוֹ נִרְפָּא הַנִּתְקַן טָהוֹר
ve-eğer- gözünde durdu kızıl-yara ve-kılı siyah çıktı-onda iyileşti kızıl-yara temiz
H5975 H5424 H8181 H7838 H6779 H7495 H5424 H2889

הוּא וְטָהַר הַכֹּהֵן:
odur ve-temiz-ilan-edecek-onu kâhin (s)
H1931 H2891 H3548

Ama kâhine günde uyuz ilerlememiş;sa, zerinde siyah bitmiş;se, hastalığı gezmemiş; demektir. Kâhin onu temiz ilan edecektir.

בְּהֶרֶת	בְּהֶרֶת	בְּשָׂרָם	בְּעוֹר-	יְהִיָּה	כִּי-	אִשָּׁה	אוֹ-	וְאִישׁ	38
parlak-lekeler	parlak-lekeler	etlerinin	derisinde-	olursa	eğer-	kadın	veya-	ve-erkek	
H0934	H0934	H1320	H5785	H1961		H0802		H0376	

לְבָנֵת:
beyaz
[H3836](#)

‹‹Bir erkeğin ya da kadının derisinde beyaz parlak lekeler varsa,

הוּא	בֶּהֶק	לְבָנֵת	בִּתּוֹת	בְּהֶרֶת	בְּשָׂרָם	בְּעוֹר-	וְהִנֵּה	תְּכַהֵן	וְרֹאֶה	39
odur	leke	beyaz	solmuş	parlak-lekeler	etlerinin	derisinde-	ve-işte	kâhin	ve-görecek	
H1931	H0933	H3836	H3544	H0934	H1320	H5785	H2009	H3548	H7200	

ס : הוּא : טָהוֹר
(s) odur temiz
[H1931](#) [H2889](#) [H5785](#)

kâhin ona bakmalı. Derideki lekeler beyaz ve solgunsa, sadece deride çıkan kırmızı lekelerdir. Kişi temizdir.

הוּא	טָהוֹר	הוּא	קֶלֶת	רֹאשׁוֹ	יִמְרָט	כִּי	וְאִישׁ	40
odur	temiz	odur	kel	başı	dökülmüşse	eğer	ve-erkek	
H1931	H2889	H1931	H7142		H4803		H0376	

‹‹Eğer adamın saçı dökülmüşse, sadece keldir. Temiz sayılır.

הוּא	טָהוֹר	הוּא	נֶקֶת	רֹאשׁוֹ	יִמְרָט	פְּנֵיו	מִפְּאֵת	וְאִם	41
odur	temiz	odur	ön-kel	başı	dökülmüşse	yüzünün	tarafından-	ve-eğer	
H1931	H2889	H1931	H1371		H4803	H6440	H6285		

Saçının önü dökülmüşse alnıaçılmış demektir. Temiz sayılır.

פְּרִחַת	צָרַעַת	אֲדַמְדָּם	לְבָן	נִגַּע	בְּנִבְחַת	אוֹ	בְּקִרְחַת	יְהִיָּה	וְכִי-	42
çiçeklenen	cilt-hastalığı	kızılımsı	beyaz	belirti	ön-kellikte	veya	kellikte	olursa	ve-eğer-	
	H6883	H0125	H3836	H5061	H1372		H7146	H1961		

בְּנִבְחָתוֹ : אוֹ : בְּקִרְחָתוֹ
ön-kelliğinde veya kelliğinde odur
[H1372](#) [H7146](#) [H1931](#)

Ama saçı dökülmüş ya da alnıaçılmış adamın başnda veya alnında kırmızımsı-beyaz yaralar çıkmışsa, adam deri hastalığına yakalanmış demektir.

אוֹ	בְּקִרְחָתוֹ	אֲדַמְדָּם	לְבָנָה	תִּנְגַּע	שְׂאֵת-	וְהִנֵּה	תְּכַהֵן	אֹתוֹ	וְרֹאֶה	43
veya	kelliğinde	kızılımsı	beyaz	belirtinin	şişliği-	ve-işte	kâhin	onu	ve-görecek	
	H7146	H0125	H3836	H5061	H7613	H2009	H3548	H0853	H7200	

בְּשָׂרָה : עוֹר : צָרַעַת : כְּמִרְאֵה : בְּנִבְחָתוֹ
etin derisi cilt-hastalığının görünüşü-gibi ön-kelliğinde
[H1320](#) [H5785](#) [H6883](#) [H4758](#) [H1372](#)

Kâhin adama bakacak. Saçı dökülmüş baş ya da alındaki şişler deri hastalığının yol açtığı yaralar gibi kırmızımsı-beyazsa,

44 אִישׁ- 44
 צָרִיעַ הוּא טָמֵא
 cilt-hastalıklı odur
 H6879 H1931 H2931 H1931 H1931 H1931 H1931 H1931 H1931 H1931
 başındadır kâhin kirli-ilan-edecek-onu kirli- odur
 H3548 H3548 H3548 H3548 H3548 H3548 H3548 H3548 H3548 H3548

נִגְעוֹ:
 belirtisi
 H5061

adam deri hastalığına yakalanmıştır. Kirlidir. Başındaki yaradan ötürü kâhin kesinlikle onu kirli ilan edecektir.

45 וְהִצָּרִיעַ אֲשֶׁר- בּוֹ הַנֶּגַע הַגָּדוֹל יִהְיֶה פְּרָמִים וְרֵאשׁוֹ יִהְיֶה פְּרוּעַ וְעַל-
 ve- cilt-hastalıklı ki- onda belirti giysileri olacak yırtık olacak açık ve-başı
 H6879 H5061 H1961 H6533 H1961 H1961 H1961 H1961 H1961 H1961

שָׂפָם יַעֲטֶה וְטָמֵא טָמֵא יִקְרָא:
 bığıını örtecek ve-kirli- kirli kirli kirli kirli kirli kirli kirli kirli kirli
 H8222 H2931 H2931 H7121 H7121 H7121 H7121 H7121 H7121 H7121

‹‹Böyle bir hastalığa yakalanan kişinin giysileri yırtık, saçları dağınık olmalı; kişi ağzınıörtüp, ‹Kirliyim! Kirliyim!› diye bağırmalı.

46 כָּל- יָמֵי אֲשֶׁר הַנֶּגַע בּוֹ יִטְמָא יִטְמָא הוּא בָּדָד יֵשֵׁב מִחוּץ
 tüm- günleri ki belirti onda olacak kirli odur yalnız oturacak dışında
 H3605 H3117 H5061 H1931 H2931 H0909 H3427 H2351 H2351

לְמִחֲנֵה מוֹשְׁבוֹ: ס
 ordugahın konutu (s)
 H4264 H4186

Hastalığı devam ettiği sürece kirli sayılacaktır; çünkü kirlenmiştir. Halktan uzak, ordugahın dışında yaşamalıdır.››

47 וְהִבְגֵּד כִּי- יִהְיֶה בּוֹ נֶגַע בְּבִגְדוֹ וְלִצְמֹר וְלִצְמֹר אֹו בְּבִגְדוֹ
 ve-giysi eğer- olursa belirti cilt-hastalığının giyside yün giyside veya giyside
 H1961 H5061 H6883 H6785 H6785 H6785 H6785 H6785 H6785 H6785

פְּשָׁתִים:
 keten
 H6593

‹‹Yün ya da keten bir giyside,

48 אֹו בְּשֵׁתִי אֹו בְּעָרֵב לְפִשְׁתֵּים וְלִצְמֹר אֹו בְּעוֹר אֹו בְּכֶלֶ-
 veya çözünde veya argacında ketenin ve-yünün veya deride veya her-
 H8359 H6593 H6785 H5785 H3605 H3605 H3605 H3605 H3605 H3605

מְלֹאכֶת עוֹר:
 işinde derinin
 H4399 H5785

yün ya da keten bir kumaşta, deri ya da deri eşyada küförülürse,

אוֹ-	בְּשֵׁתִי	אוֹ-	בְּעוֹר	אוֹ	בְּבִגְדֵי	אוֹ	אוֹ	וְיִרְקַק	הַנֶּנֶע	וְהָיָה	
veya-	çözünde	veya-	deride	veya	giyside	kızılımsı	veya	yeşilimsi	belirti	ve-olursa	
	H8359		H5785			H0125		H3422	H5061	H1961	
אֶת-	וְהָרָאָה	הוּא	צָרְעַת	נִנֵּעַ	עוֹר	כְּלִי-	כְּכֹל-	אוֹ	בְּעָרְבִי		
-	ve-gösterilecek	odur	cilt-hastalığı	belirtisi	deri	eşyada-	her-	veya	argacında		
	H0853	H7200	H1931	H6883	H5061	H5785	H3627	H3605			

הַכַּהֵן:
kâhine
[H3548](#)

giyside, deride, deri eşyada, örgü ipinde, kumaşta görülen küf yeşilimsi ya da kırmızımsı bir renk almışsa, kâhine gösterilmelidir.

יָמִים:	שִׁבְעַת	הַנֶּנֶע	אֶת-	וְהִסְגִּיר	הַנֶּנֶע	אֶת-	הַכַּהֵן	וְרָאָה	
gün	yedi	belirtiyi	-	ve-tecrit-edecek	belirtiyi	-	kâhin	ve-görecek	
H3117	H7651	H5061	H0853	H5462	H5061	H0853	H3548	H7200	

Kâhin ona bakacak ve yedi gün kapalı bir yerde tutacak.

אוֹ-	בְּבִגְדֵי	הַנֶּנֶע	פָּשָׁה	כִּי-	הַשְּׁבִיעִי	בַּיּוֹם	הַנֶּנֶע	אֶת-	וְרָאָה	
veya-	giyside	belirti	yayıldı	eğer-	yedinci	yedinci-günde	belirtiyi	-	ve-görecek	
		H5061	H6581		H7637	H3117	H5061	H0853	H7200	
	לְמַלְאָכָה	הָעוֹר	יַעֲשֶׂה	אֲשֶׁר-	לְכֹל	בְּעוֹר	אוֹ	בְּעָרְבִי	אוֹ-	בְּשֵׁתִי
	iş-için	deri	yapılır	ki-	tümünde	deride	veya	argacında	veya-	çözünde
	H4399	H5785			H3605	H5785				H8359
				הוּא:	טָמֵא	הַנֶּנֶע	מִמְאֵרֶת	צָרְעַת		
				odur	kirli	belirti	kötü	cilt-hastalığı		
				H1931	H2931	H5061	H3992	H6883		

Yedinci gün ona yine bakacak. Eğer kumaştaki, giysideki veya herhangi bir amaçla kullanılan deri eşyadaki küf yayılmışsa, bu tehlikeli bir küftür. Kirli sayılacaktır.

אוֹ	בְּצִמְרוֹ	הָעָרֶב	אֶת-	אוֹ	וְהִשְׁתִּי	אֶת-	אוֹ	הַבִּגְדֵי	אֶת-	וְשָׂרַף	
veya	yünde	argacını	-	veya	çözünü	-	veya	giysiyi	-	ve-yakacak	
	H6785		H0853		H8359	H0853		H0853	H8313		
	כִּי-	הַנֶּנֶע	כּוֹ	וְהָיָה	אֲשֶׁר-	הָעוֹר	כְּלִי	כָּל-	אֶת-	אוֹ	בְּשֵׁתָיו
	çünkü-	belirti	onda	olursa	ki-	derinin	eşyayı	her-	-	veya	ketende
		H5061		H1961		H5785	H3627	H3605	H0853		H6593
					הַשָּׂרִף:	בָּאֵשׁ	הוּא	מִמְאֵרֶת	צָרְעַת		
					yakılacak	ateşte	odur	kötü	cilt-hastalığı		
					H8313	H0784	H1931	H3992	H6883		

Üzerinde küf bulunan yün ya da keten giysi, kumaş ya da her türlü deri eşya kâhin tarafından yakılacaktır. Çünkü önü alınamaz bir küftür ve yakılmalıdır.

אוֹ	בְּשֵׁתִי	אוֹ	בְּבִגְדֵי	הַנֶּנֶע	פָּשָׁה	לֹא-	וְהָיָה	הַכַּהֵן	וְרָאָה	וְאִם	
veya	çözünde	veya	giyside	belirti	yayılmadı	-	ve-işte	kâhin	görürse	ve-eğer	
	H8359			H5061	H6581	H3808	H2009	H3548	H7200		
					עוֹר:	כְּלִי-	כְּכֹל-	אוֹ	בְּעָרְבִי		
					deri	eşyada-	her-	veya	argacında		
					H5785	H3627	H3605				

‹‹Kâhin giyside, kumaşta ya da herhangi bir deri eşyada bulunan küfün yayılmdığını görürse,

וְהִסְגִּירוּ	וְהִנֵּנּוּ	בּוֹ	אֲשֶׁר-	אֵת	וְכִבְּסוּ	הַכֹּהֵן	וְצִוָּהוּ	54
ve-tecrit-edecek-onu	belirti	onda	ki-	-	ve-yıkayacaklar	kâhin	ve-buyuracak	
H5462	H5061			H0853	H3526	H3548	H6680	
						שְׁנִית:	יָמִים	שִׁבְעַת-
						ikinci-kez	gün	yedi-
						H8145	H3117	H7651

buyruk verecek ve küfü eşya yıkanacak. Kâhin onu yedi gün daha kapalıı bir yerde tutacak.

וְהִנֵּנּוּ	הִפְדִּי	לֹא-	וְהִנֵּה	וְהִנֵּנּוּ	אֵת-	הַכִּבְּסָה	וְאַחֲרָי	הַכֹּהֵן	וְרָאָה	55
belirti	değişmedi	-	ve-işte	belirtiyi	-	yıkanmasından	sonra-	kâhin	ve-görecek	
H5061	H2015	H3808	H2009	H5061	H0853	H3526		H3548	H7200	
פְּחָתָה	תִּשְׂרַפְּנֹו	בְּאֵשׁ	הִוא	טָמֵא	פְּשָׁה	לֹא-	וְהִנֵּנּוּ	עֵינֹו	אֵת-	
aşınma	yakacaksın-onu	ateşte	odur	kirli	yayılmadı	-	ve-belirti	görünüşünü	-	
H6356	H8313	H0784	H1931	H2931	H6581	H3808	H5061		H0853	
						בְּנִבְחָתוֹ:	אוּ	בְּקִרְחָתוֹ	הִוא	
						önünde	veya	arkasında	odur	
						H1372		H7146	H1931	

Küfü eşya yıkandıktan sonra yeniden kâhine gösterilmeli. Küf yayılmasa bile rengi değişmemişse, kirli sayılacak. Yakılmıdır. Gerek iç yüzünü, gerekse dış yüzünü küf kemirmiştir.

וְקִרְעַ	אָתוֹ	הַכִּבְּסָה	אֲחֵרָי	וְהִנֵּנּוּ	בְּתֵה	וְהִנֵּה	הַכֹּהֵן	רָאָה	וְאִם	56
ve-yırtacak	onun	yıkanmasından	sonra	belirti	soldu	ve-işte	kâhin	görürse	ve-eğer	
H7167	H0853	H3526		H5061	H3544	H2009	H3548	H7200		
מִן-	אוּ	הַשְּׂתִי	מִן-	אוּ	הָעוֹר	מִן-	אוּ	הַבְּגָד	מִן-	אָתוֹ
-den	veya	çözünden	-den	veya	deriden	-den	veya	giysiden	-den	onu
		H8359			H5785					H0853
									הָעֶרֶב:	
									argacından	

‹‹Küfü eşya yıkandıktan sonra, küfte bir solma varsa, kâhin giysideki, derideki ya da kumaştaki küfü kısmı yırtacak.

אוּ בְּכָל-	אוּ	בְּעֶרֶב	אוּ-	בְּשֵׂתִי	אוּ-	בְּבִגְד	עוֹר	תִּרְאָה	וְאִם-	57
her-	veya	argacında	veya-	çözünde	veya-	giyside	yine	görünürse	ve-eğer-	
H3605				H8359			H5750	H7200		
הִנֵּנּוּ:	בּוֹ	אֲשֶׁר-	אֵת	תִּשְׂרַפְּנֹו	בְּאֵשׁ	הִוא	פְּחָתָה	עוֹר	כְּלִי-	
belirti	onda	ki-	-	yakacaksın-onu	ateşte	odur	çiçeklenen	deri	eşyada-	
H5061			H0853	H8313	H0784	H1931		H5785	H3627	

Eğer kumaşta, giyside ya da herhangi bir deri eşyada yine küf görülürse, küf yayılıyor demektir; eşya yıyakacakın.

58 וְהִבְגֵּד וְהִבְגֵּד אֶל-הַשֵּׁתִי אֶל-הָעֵרֶב אֶל-כָּל-אֶל-כָּל-אֶל-אֶשֶׁר תִּכְבֵּס
 ve-giysi veya- çözü veya- argacı veya- her- veya- derinin ki yıkarsan
[H8359](#) [H8359](#) [H3605](#) [H3627](#) [H5785](#) [H3526](#)

וְסָר וְסָר מֵהֵם הַנִּנֵּעַ וְכִבֵּס שְׁנִית וְטָהַר:
 ve-giderse ondan belirti ve-yıkanacak ikinci-kez ve-temiz-olacak
[H5493](#) [H1992](#) [H5061](#) [H3526](#) [H8145](#) [H2891](#)

Yıkanan giysiden, kumaştan ya da deri bir eşyadan küf geçmişse, yeniden yıkanacak. Sonra temiz sayılacaktır.››

59 זָאת זָאת תּוֹרַת נִנְעַ-צָרַעַת בְּגָד וְהַצִּמָּר אֶל-הַפְּשָׁתִים אֶל-הַשֵּׁתִי
 budur yasası belirtisinin- cilt-hastalığının giysisi yün veya keten veya çözü
[H2063](#) [H8451](#) [H5061](#) [H6883](#) [H6785](#) [H6593](#) [H8359](#)

אֶל-הָעֵרֶב אֶל-כָּל-אֶל-כָּל-אֶל-אֶשֶׁר לְטַהֵרוֹ לְטַהֵרוֹ לְטַהֵרוֹ:
 veya argacı her- eşıya- deri temiz-ilan-etmek-için veya kirli-ilan-etmek-için
[H3605](#) [H3627](#) [H5785](#) [H2891](#)

פ
 (p)

Küfün bulaştığı yün ya da keten giysiyi, kumaşı veya deri eşyayı kirli ya da temiz ilan etmenin yasadı budur.